

ARBITRAGEHOF

[2006/204012]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest nr. 164.275 van 30 oktober 2006 in zake de « Association intercommunale de traitement des déchets liégeois » (Intradel) tegen het Waalse Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 9 november 2006, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 9, § 1, van het decreet van 5 december 1996 betreffende de Waalse intercommunales, geïnterpreteerd in die zin dat het een intercommunale verbiedt om in haar statuten te voorzien in de mogelijkheid voor een andere vennoot dan een gemeente om uit de intercommunale te treden vóór het verstrijken van haar duur, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 4067 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2006/204012]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil Nr. 164.275 vom 30. Oktober 2006 in Sachen der « Association intercommunale de traitement des déchets liégeois » (Intradel) gegen die Wallonische Region, dessen Ausfertigung am 9. November 2006 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 9 § 1 des Dekrets vom 5. Dezember 1996 über die wallonischen Interkommunen, dahingehend ausgelegt, dass er es einer Interkommune untersagt, in ihren Statuten für jeden Gesellschafter, der nicht eine Gemeinde ist, die Möglichkeit vorzusehen, vor Ablauf der Existenzdauer der Interkommune aus ihr auszutreten, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung? ».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 4067 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

ORDRE DES BARREAUX FRANCOPHONES ET GERMANOPHONE

[C – 2006/18187]

Règlement du 13 novembre 2006 ratifiant le code de déontologie des avocats européens adopté lors de la session plénière du C.C.B.E. le 19 mai 2006

L'assemblée générale de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone adopte le règlement suivant :

Article 1^{er}. Le code de déontologie des avocats européens, adopté lors de la session plénière du C.C.B.E. le 19 mai 2006 est ratifié et rendu obligatoire. Il est joint au présent règlement.

Art. 2. Le code de déontologie visé à l'article 1^{er} se substitue aux codes de déontologie antérieurement adoptés au sein du C.C.B.E.

Il entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

KAMMER DER FRANZOSISCHSPRACHIGEN UND DEUTSCHSPRACHIGEN ANWALTSCHAFTEN

[C – 2006/18187]

Regelung vom 13. November 2006 zur Ratifizierung der Berufsordnung der europäischen Rechtsanwälte, wie diese am 19. Mai 2006 in der Vollversammlung des Rates der europäischen Anwaltschaften verabschiedet worden ist

Die Generalversammlung der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Anwaltschaften verabschiedet folgende Regelung :

Artikel 1 - Die Berufsordnung der europäischen Rechtsanwälte, wie er in der Vollversammlung des Rates der europäischen Anwaltschaften vom 19. Mai 2006 verabschiedet worden ist, wird ratifiziert und für verpflichtend erklärt. Sie liegt der vorliegenden Regelung bei.

Art. 2 - Die im Artikel 1 angesprochene Berufsordnung tritt an die Stelle der früher durch den Rat der europäischen Anwaltschaften verabschiedeten Berufsordnungen.

Sie tritt am Tage ihrer Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.